

PŘÍRUČKA K PRODUKTU A NÁVOD PRO UŽIVATELE

XT-5100-80 Lumen AirShuttle™

	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	 Vyrobena v USA společností Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com
	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland	

143-338_CS_0 / 2026-04

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠️ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ

! VAROVÁNÍ ! Na tomto prostředku není dovoleno provádět žádné úpravy. Pokud je některá část prostředku vystavena devastujícímu zatížení, jeví známky poškození nebo nefunguje správně, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte společnost CQ Medical na čísle +1 712-737-8688 nebo na adrese support@CQmedical.com.

ZÁVAŽNÉ NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODY

Případné závažné nežádoucí příhody (např. události, při kterých může nebo by mohlo dojít k vážnému zranění nebo úmrtí) ohlaste společnosti CQ Medical a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

⚠️ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Prostředek Lumen AirShuttle byl navržen pro obsluhu dvěma osobami.

! VAROVÁNÍ ! Před použitím zkontrolujte prostředek AirShuttle™, vzduchové lůžko a příslušenství, zda nejsou poškozené.

! VAROVÁNÍ ! Při nastavování a přenosu pacientů se zaváděcí soupravou, vyčnávajícími katétry, dráty, kabely atd. postupujte opatrně

! VAROVÁNÍ ! Při provádění postupů dbejte na to, aby se prostředek AirShuttle nepohnul, aby nedošlo k poranění pacienta.

! VAROVÁNÍ ! Maximální bezpečné pracovní zatížení prostředku Lumen AirShuttle je 226 kg (500 liber). Maximální bezpečné pracovní zatížení je uvedeno v návodu k použití přijímacích systémů a vozíku AirDrive Trolley™ (P/N 2005112) a NESMÍ překročit nejvyšší jmenovitou nosnost.

! VAROVÁNÍ ! Při přesunu prostředku AirShuttle postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění pacienta. Mimořádná pozornost byla věnována minimalizaci výskytu oblastí s nebezpečím zachycení a dalších rizik spojených s prostředkem AirShuttle. Potenciální oblasti s nebezpečím zachycení však zahrnují mimo jiné:

- oblast mezi připevněným příslušenstvím a lištou pro upevnění příslušenství,
- oblast mezi prostředkem AirShuttle a prostředkem AirDrive™ nebo přijímacím systémem, např. CT, MR, přístrojem Linac atd.

! VAROVÁNÍ ! Před použitím zkontrolujte, zda je k prostředku AirShuttle připevněno veškeré příslušenství.

! VAROVÁNÍ ! Tento prostředek nenechte přečínat.

! VAROVÁNÍ ! Neumísťujte prostředek AirShuttle na nakloněný povrch.

! VAROVÁNÍ ! Nepřenášejte prostředek AirShuttle na tekutiny.

! UPOZORNĚNÍ ! Před zahájením jakékoli procedury zakryjte prostředek rouškami v souladu se standardními protokoly, aby se zajistila odpovídající kontrola infekcí.

! POZNÁMKA ! Ujistěte se, že se prostředek AirShuttle během nakládání a vykládání pacienta nepohybuje.

! POZNÁMKA ! Před přenosem pacienta se ujistěte, že je prostředek AirShuttle zcela nafouknutý.

PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Provoz

- Teplota: 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F)
- Vlhkost: 10 % až 90 %, bez kondenzace
- Atmosférický tlak: 700–1 060 hPa

Skladování

- Teplota: 0 °C až 50 °C (32 °F až 122 °F)
- Vlhkost: 0 % až 95 %
- Atmosférický tlak: 700–1 060 hPa

INFORMACE O BEZPEČNOSTI V PROSTŘEDÍ MR



Neklinické zkoušky prokázaly, že je prostředek AirShuttle v prostředí MR bezpečný.

! VAROVÁNÍ ! Pro zajištění bezpečnosti, funkčnosti a kompatibility produktů s prostředím MR, jakož i pro zachování platnosti příslušných záruk, je nezbytné provádět doporučenou údržbu a servis a používat výhradně příslušenství, komponenty a náhradní díly dodávané společností CQ Medical.

! VAROVÁNÍ ! Použití neschváleného příslušenství MR může mít za následek následující:

- poranění pacienta,
- popálení pacienta,
- poškození zařízení.

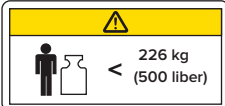
Používejte pouze ověřené příslušenství bezpečné v prostředí MR nebo příslušenství podmíněně kompatibilní s prostředím MR, které bylo testováno a schváleno pro systém MR.

Před použitím v systému MR zvažte kompatibilitu příslušenství s prostředím MR.

! VAROVÁNÍ ! Údržba a další servis produktů společnosti CQ Medical se nikdy nesmí provádět v prostředí MR.

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY

Na stránkách www.CQmedical.com najdete seznam symbolů a jejich definic.

	Maximální bezpečné pracovní zatížení
---	---

URČENÉ POUŽITÍ

Indikace pro použití / určené použití specifické pro prostředek: Prostředek Lumen AirShuttle je určen k použití jako součást systému AirDrive pro usnadnění diagnostických postupů a obrazem naváděných procedur, včetně fluoroskopie, rentgenu, CT, MR, dalších zobrazovacích procedur a dalších procedur zahrnujících přesun pacienta.

Indikace pro použití / určené použití systému: Systém pro přepravu pacientů CQ Medical Symphony je indikován k podpoře, polohování a přesunu pacienta při procedurách zahrnujících zobrazování, včetně MR, a při léčbě externí radiační terapií pomocí elektronů, fotonů nebo protonů, a při dalších procedurách vyžadujících přesun pacienta. Systém Symphony je určen k propojení s jinými polohovacími zařízeními, jako jsou lehátka, vložky, termoplastické masky a polohovací podložky.

! POZNÁMKA ! Podle federálního zákona USA je prodej tohoto prostředku omezen pouze na lékaře nebo na základě objednávky lékaře.

Cílové skupiny pacientů

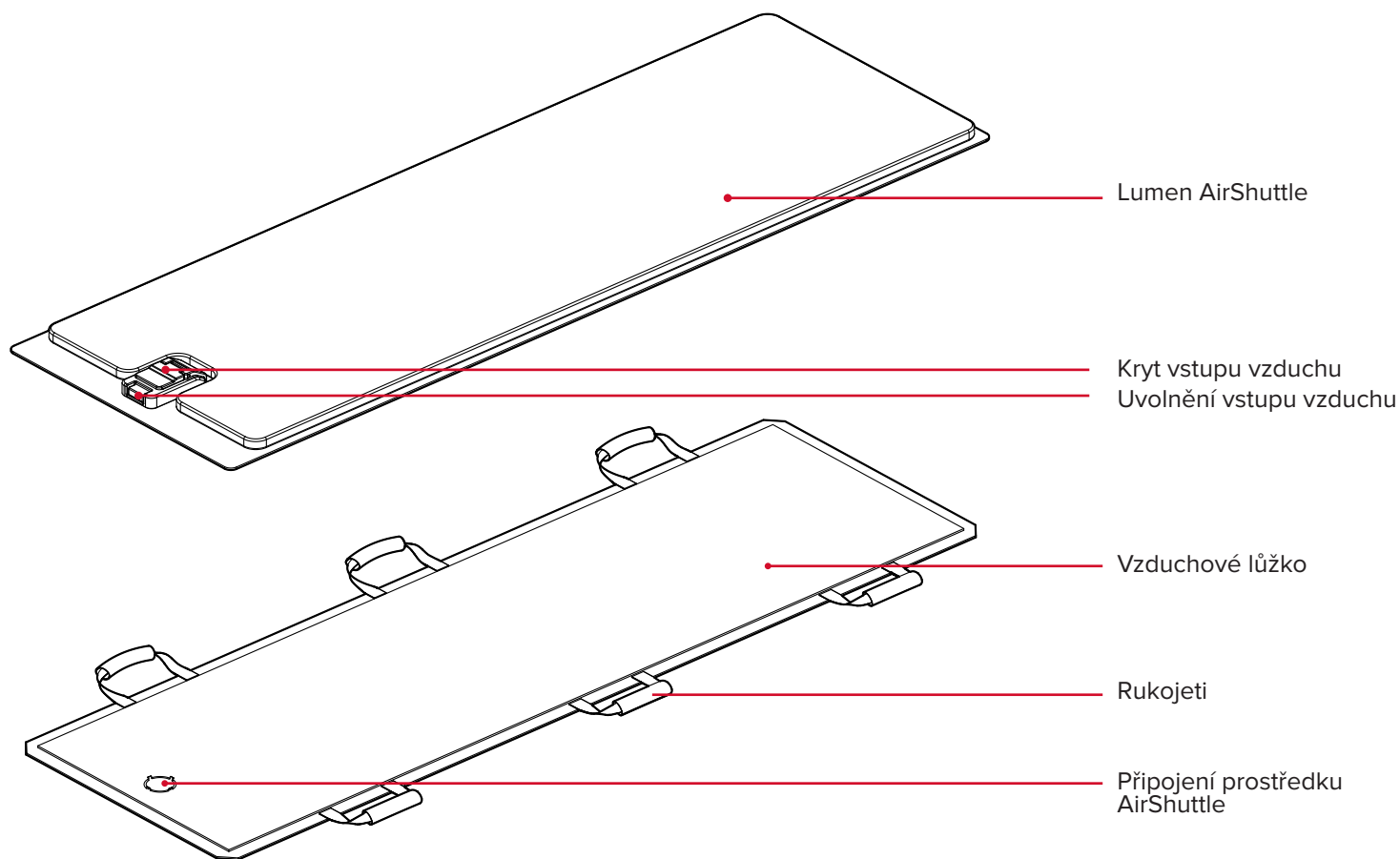
Pacienti podstupující radiační terapii, diagnostické zobrazovací postupy nebo jiné postupy zahrnující přenos pacienta.

Zamýšlení uživatelé

Zamýšleným uživatelem produktů je osoba kvalifikovaná v souladu s požadavky regulační oblasti.

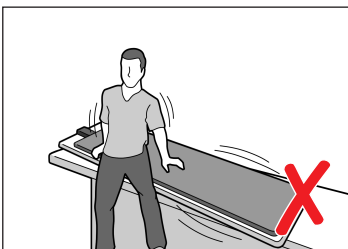
SEZNÁMENÍ S PROSTŘEDKEM LUMEN AIRSHUTTLE

LUMEN AIRSHUTTLE

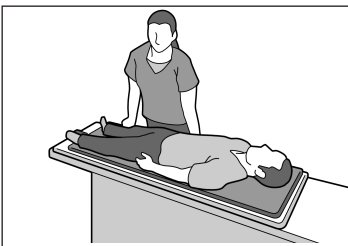


NALOŽENÍ PACIENTA

Podpora prostředku během nakládání pacienta



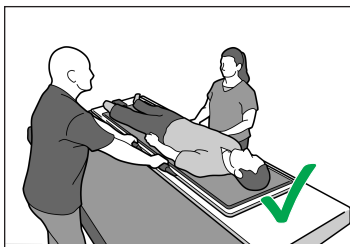
Naložení pacienta



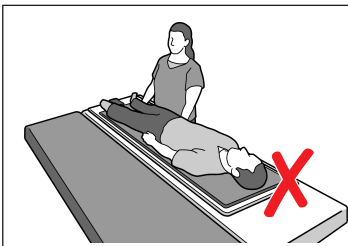
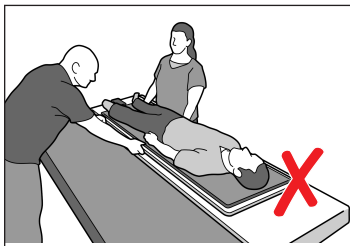
PŘENOS POMOCÍ PROSTŘEDKU AIRSHUTTLE

 Prostředek AirDrive Trolley (P/N 2005112 nebo 143-336) a AirDrive Caddie (P/N 2008502)

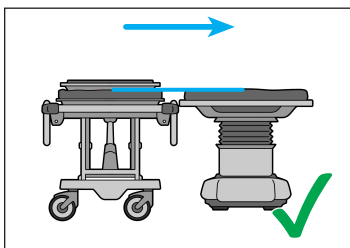
Správný přenos



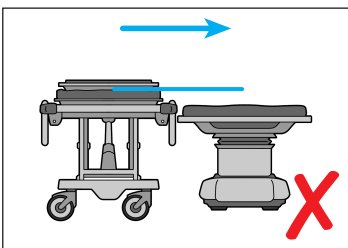
Nesprávný přenos



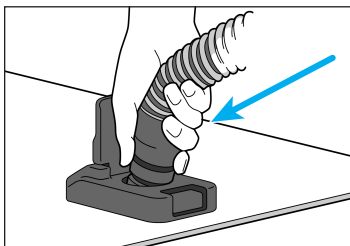
Správné zarovnání výšky povrchu



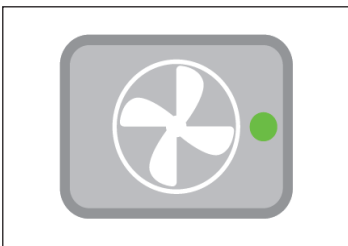
Nesprávné zarovnání výšky povrchu



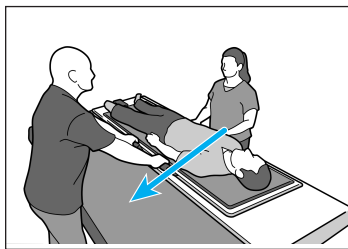
Instalace vzduchové hadice



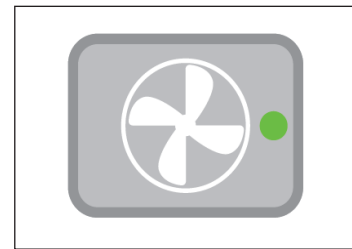
Aktivace tlačítka ventilátoru



Provedení přenosu

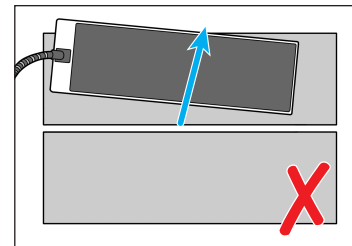
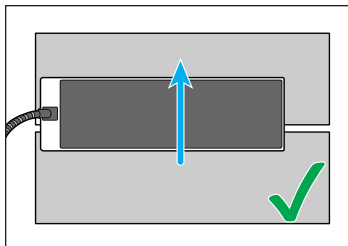


Deaktivace ventilátoru

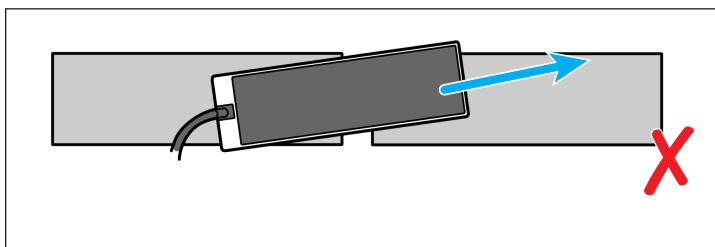
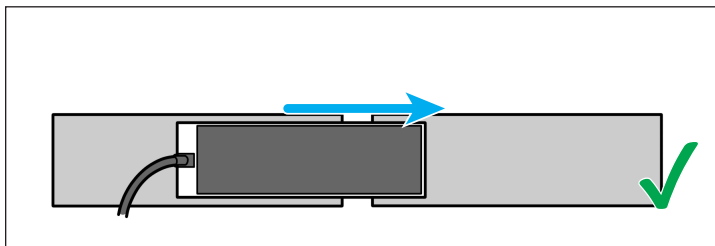


TYPY PŘENOSŮ

Boční přenos

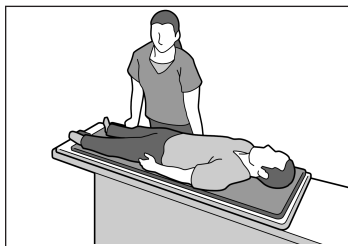


Podélný přenos

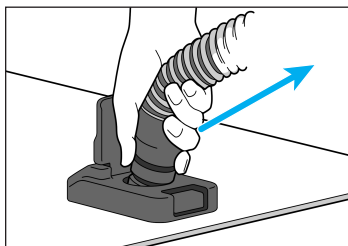


VYLOŽENÍ PACIENTA

Sundání pacienta



Odpojení vzduchové hadice



ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU

Prostředek lze čistit jemným roztokem neabrazivního čisticího nebo dezinfekčního prostředku. Při čištění naneste roztok na čistý hadřík a otřete jím povrch. Prostředek vizuálně zkontrolujte a není-li čistý, opakujte výše uvedený postup čištění, dokud nebude dosaženo viditelné čistoty. K odstranění veškerých zbytků čisticího prostředku použijte čistou tkaninu navlhčenou vodou. K otření prostředku dosucha použijte čistou, suchou tkaninu. Následující čisticí prostředek byl testováním ověřen jako vhodný k čištění tohoto prostředku.

- Voda
- Mýdlo a voda

DEZINFEKCE

Doporučujeme následující výrobky. Postupujte podle konkrétních pokynů výrobce chemického prostředku.

- 10% roztok bělidla Clorox®
- Izopropylalkohol
- Utěrky CaviWipes™

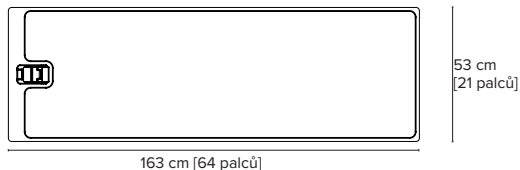
Pro správnou funkci vzduchového lůžka se ujistěte, že po čištění nezůstaly přítomny žádné zbytky. V případě potřeby proveďte krok závěrečného čištění vodou. Před dalším použitím počkejte, až vzduchové lůžko oschne.

! UPOZORNĚNÍ ! Kapaliny, které vniknou do vozíku AirDrive Trolley, zejména do základny vozíku nebo do prostředku AirShuttle, mohou způsobit poruchu prostředku. NESTŘÍKEJTE přímo na vozík AirDrive Trolley nebo prostředek AirShuttle ani nedovolte, aby kapaliny vnikly do základny vozíku.

SPECIFIKACE

XT-5100-80

ROZMĚRY



HMOTNOST

Lumen AirShuttle: 10,6 kg [23,3 libry]

SEZNAM SOUČÁSTÍ

XT-5100-18	Sada vzduchového lůžka Lumen AirShuttle
2009780	Podložka na lůžko Lumen AirShuttle

CQ Medical je registrovaná ochranná známka společnosti Medtec.

AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle a Iris AirShuttle jsou ochranné známky společnosti Qfix.

Clorox je registrovaná ochranná známka společnosti The Clorox Company.

CaviWipes je ochranná známka společnosti Metrex Research LLC.